



## GUIDE DU RESPONSABLE DE TRAITEMENTS

---

### 1. COMMENT RENSEIGNER LES INFORMATIONS DU RESPONSABLE DU TRAITEMENT

## 1.1 Vous êtes un responsable de traitement établi en Algérie

Si c'est votre première connexion au portail, vous serez dirigé vers la Page d'accueil:

1) Cliquez sur l'onglet "Responsable du traitement" tel qu'indiqué sur fig 01:

**مرحباً بك في البوابة الرقمية للمسؤول عن المعالجة**  
Bienvenue sur le Portail Numérique du Responsable du Traitement

En prévision de la mise en ligne, sur son portail électronique, des différents formulaires au profit des Responsables de traitements et de la mise en place du Registre National de l'ANPDP régi par l'article 28 de la loi N°18-07 et afin de disposer d'une vue de l'ensemble des traitements de données à caractère personnel, une opération de recensement des traitements et d'identifications des Responsables de traitements a été lancée par l'ANPDP le 08 Juin 2023.

Le formulaire de recensement et d'identification, diffusé et devant être renseigné par les organismes publics et privés et personnes physiques, porte notamment sur :

1. Type du Responsable de traitements (personne physique, personne morale public ou privé)
2. Nom du Responsable de traitements
3. Domaine d'activité
4. Adresse mail
5. Nombre de traitements de données à caractère personnel existants

تحتسماً لوضع حيز الخدمة مختلف الاستمارات عبر البوابة الإلكترونية للسلطة لصالح المسؤولين عن المعالجة والتحصير لإنشاء السجل الوطني للسلطة الوطنية، طبقاً لأحكام المادة 28 من القانون رقم 07-18، ومن أجل الحصول على نظرة شاملة لمختلف عمليات المعالجة الشخصية للمعطيات التي أطلقتها السلطة ابتداءً من 08/06/2023، فإن ذلك الإحصاء التعريفي الموزع الذي وُضع من أجل إعلام الهيئات العمومية والخاصة والأشخاص الطبيعيين يشمل على وجه الخصوص المعلومات الآتية :

1. نوع المسؤول عن المعالجة (فحص طبيعي، فحص محتوى عمومي أو خاص).
2. اسم المسؤول عن المعالجة.
3. مجال النشاط.
4. عنوان البريد الإلكتروني.
5. عدد معالجات المعطيات ذات الطابع الشخصي الموجودة.

ومن جهة أخرى، فإن قائمة معالجات المعطيات ذات الطابع الشخصي التي تقوم بها الهيئات العمومية والخاصة تشمل :

1. اسم المعالجة.
2. الهدف من المعالجة.

Fig 01- Page d'accueil du responsable de traitement



1) Saisir les informations demandées sur le formulaire du responsable du traitement et cliquer sur le bouton « Enregistrer ».

Si vous avez déjà enregistré vos informations dans l'application de recensement vous les trouverez déjà remplis dans le formulaire et vous n'aurez qu'à rajouter les informations manquantes.

Vous pourrez effectuer des modifications sur ce formulaire par la suite.

معلومات عن المسؤول عن المعالجة

Informations sur le responsable de traitement

القانون رقم 07-18 المؤرخ في 10 جوان 2018 المتعلق بحماية الأشخاص الطبيعيين في مجال معالجة المعلومات ذات الطابع الشخصي  
La loi n°18-07 du 10 juin 2018, relative à la protection des personnes physiques en matière de Traitement de données à caractère personnel

Champs avec \* sont obligatoires

Type d'organisme  Public/عامة  Privé/خاصة نوع الهيئة

Raison sociale\*  التسمية الإيضاحية\*

Siège\*  الاسم المختصر\*

Tutelle\*  الوزارة\*

Ministère de la formation et de l'enseignement professionnels

Domaine d'activité\*  مجال التغطية\*

siège social\*  المقر الإيضاحي\*

N° Tél \*  رقم الهاتف\* N° Fax \*  رقم الفاكس\*



021232526  021232526

E-mail organisme\*  البريد الإلكتروني للهيئة\* Site web  الموقع الإلكتروني

**Fig 02- Enregistrer les informations sur le responsable de traitement**

- 2) Après que l'enregistrement des informations sur le responsable de traitement est effectué, vous serez automatiquement dirigés vers le portail numérique du responsable du traitement Fig 03 qui vous donnera accès à plusieurs actions sur vos traitements.

مرحبا بك في البوابة الرقمية للمسؤول عن المعالجة  
Bienvenue sur le portail numérique du responsable de traitement

 <p><b>التصريح بالمعالجات</b> Declarations de traitements</p> <p>الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application</p>	 <p><b>طلبات الترخيص</b> Demandes d'autorisation</p> <p>الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application</p>	 <p><b>طلبات الاستشارة</b> Demandes d'avis</p> <p>الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application</p>
 <p><b>أخذ موعد إيداع الملف على مستوى السلطة</b> Prendre un RDV pour dépôt du dossier auprès de l'ANPDP</p> <p>الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application</p>	 <p><b>المعالجات</b> Les traitements</p> <p>الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application</p>	 <p><b>المسؤول عن المعالجة</b> Responsable de traitement</p> <p>الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application</p>
 <p><b>السجل الوطني</b> Registre national</p> <p>الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application</p>	 <p><b>تقديم طعن</b> Introduire un recours</p> <p>الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application</p>	 <p><b>دليل الإستغلال</b> Guide d'exploitation</p> <p>الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application</p>

**Fig 03- Portail numérique du responsable de traitement**

Lors de vos prochaines connexions vous serez automatiquement dirigés vers le Portail numérique du responsable du traitement.

Vous pouvez toujours revenir vers le formulaire du responsable du traitement pour effectuer des modifications.

[www.anpdp.dz](http://www.anpdp.dz)

## 1.2 Vous êtes un responsable de traitement établi à l'étranger.

Toutes les informations concernant le responsable du traitement établi à l'étranger et son représentant habilité seront enregistrés par l'ANPDP lors de création de votre compte après réception de la demande de création d'un compte transmise à l'ANPDP conformément à la procédure [cliquer-ici](#).

Le compte d'accès attribuer au représentant installé en Algérie pour poursuivre les démarches de modification des informations existantes et de saisie des déclarations et/ou des demandes d'autorisation et d'avis selon le cas.

Une fois authentifié, vous serez automatiquement dirigés vers le portail numérique du responsable du traitement sur lequel vous pouvez entreprendre plusieurs actions sur vos traitements Fig 03



**Fig 03- Portail numérique du responsable de traitement**

Representant du Responsable de traitement    Responsable de traitement

**مرحباً بك في البوابة الرقمية للمسؤول عن المعالجة**  
Bienvenue sur le Portail Numérique du Responsable du Traitement

En prévision de la mise en ligne, sur son portail électronique, des différents formulaires au profit des Responsables de traitements et de la mise en place du Registre National de l'ANPDP régi par l'article 28 de la loi N°18-07 et afin de disposer d'une vue de l'ensemble des traitements de données à caractère personnel, une opération de recensement des traitements et d'identifications des Responsables de traitements a été lancée par l'ANPDP le 08 juin 2023.

Le formulaire de recensement et d'identification, diffusé et devant être renseigné par les organismes publics et privés et personnes physiques, porte notamment sur :

1. Type du Responsable de traitements (personne physique, personne morale public ou privée)
2. Nom du Responsable de traitements
3. Domaine d'activité
4. Adresse mail
5. Nombre de traitements de données à caractère personnel

تحتسباً لوضع حيز الخدمة مختلف الاستمارات عبر البوابة الإلكترونية للسلطة لصالح المسؤولين عن المعالجة والتحصير لإنشاء السجل الوطني للسلطة الوطنية، طبقاً لأحكام المادة 28 من القانون رقم 07-18، ومن أجل الحصول على نظرة شاملة لمختلف عمليات المعالجة الشخصية للمعطيات التي أطلقتها السلطة ابتداءً من 08/06/2023، فإن دليل الإحصاء التعريفي الموزع الذي وُضع من أجل إعلام الهيئات العمومية والخاصة والأشخاص الطبيعيين يشمل على وجه الخصوص المعلومات الآتية :

1. نوع المسؤول عن المعالجة (شخص طبيعي، شخص معنوي عمومي أو خاص).
2. اسم المسؤول عن المعالجة.
3. مجال النشاط.
4. عنوان البريد الإلكتروني.
5. عدد معالجات المعطيات ذات الطابع الشخصي الموجودة.

ومن جهة أخرى، فإن قائمة معالجات المعطيات ذات الطابع الشخصي التي تقوم بها الهيئات العمومية والخاصة تشمل :

1. اسم المعالجة.

Fig 04- Page d'accueil du représentant du responsable de traitement établi à l'étranger.

Pour modifier les informations concernant le responsable du traitement établi à l'étranger et son représentant habilité cliquer sur l'onglet « responsable du traitement », la Page d'accueil Fig 04, s'affichera

Cliquez sur l'onglet "Représentant du responsable de traitement" sur Fig 04:

Le représentant installé en Algérie du responsable de traitement peut être une personne physique ou bien être une personne morale.

Pour ce dernier cas, des informations sur le point focal du représentant du responsable de traitement doivent être saisies.

II- Informations sur le représentant du responsable de traitement établi à l'étranger

Représentant du responsable de traitement qui traite des données à caractère personnel    
Morale Physique

Type d'organisme  Public/عمومية  Privé/خاصة  نوع الهيئة  
Veuillez sélectionner le type d'organisme. الرجاء اختيار نوع الهيئة

Raison sociale\* التسمية الاجتماعية\*  
Sigle الاسم المختصر  
Domaine d'activité\* مجال النشاط\*  
siège social\* المقر الاجتماعي\*

N° Tél \* رقم الهاتف\* N° Fax رقم الفاكس  
E-mail organisme\* البريد الإلكتروني للهيئة\* Site web الموقع الإلكتروني\*

Nom,Prénom de votre Représentant habilité installé en Algérie(point focal)\* إسم ولقب منتمك المراد المقيم في الجزائر(نقطة الاتصال)\*

Qualité\* الصفة\*  
Service\* المصلحة\*

Numéro d'Identifiant National (NIN)\* رقم التعريف الوطني\*

Mobile \* رقم الجوال\* E-mail\* البريد الإلكتروني\*

**Fig 05- Modifier les informations sur le représentant du responsable du traitement établi à l'étranger.**

Sur ce formulaire, de la fig 05, vous pourrez effectuer des modifications sur les informations du représentant du responsable du traitement établi à l'étranger.

III- Compte du représentant du responsable de traitement établi à l'étranger

Nom utilisateur\* Prénom utilisateur\*

Email utilisateur\* Veuillez introduire le code ci-dessous

D U V K P 

saisissez le code

**Fig 06-informations sur le point focal du représentant (personne morale) du responsable du traitement établi à l'étranger.**

Pour modifier les informations du responsable du traitement établi à l'étranger ; cliquer sur l'onglet responsable du traitement Fig 04 et vous serez dirigés vers le formulaire Fig 06 sur lequel vous pourrez effectuer vos modifications

تسجيل رصيد ممثل المسؤول عن المعالجة المقيم بالخارج  
Création d'un compte pour le représentant du responsable de traitement établi à l'étranger

Champs avec \* sont obligatoires

معلومات عن المسؤول عن المعالجة المقيم بالخارج  
I- Informations sur le responsable de traitement établi à l'étranger

**Responsable de traitement qui traite des données à caractère personnel**

**Morale**  **Physique**

<p><b>Raison sociale*</b></p> <input style="width: 95%;" type="text"/>	<p style="text-align: right;">التسمية الاجتماعية*</p> <input style="width: 95%;" type="text"/>
<p><b>Sigle</b></p> <input style="width: 95%;" type="text"/>	<p style="text-align: right;">الاسم المختصر</p> <input style="width: 95%;" type="text"/>
<p><b>Adresse*</b></p> <input style="width: 95%;" type="text"/>	<p style="text-align: right;">العنوان*</p> <input style="width: 95%;" type="text"/>
<p><b>Pays *</b></p> <input style="width: 95%;" type="text"/>	<p style="text-align: right;">*المدينة</p> <input style="width: 95%;" type="text"/>
<p><b>Ville *</b></p> <input style="width: 95%;" type="text"/>	<p style="text-align: right;">*البلد</p> <input style="width: 95%;" type="text"/>
<p><b>Domaine d'activité*</b></p> <input style="width: 95%;" type="text"/>	<p style="text-align: right;">مجال النشاط*</p> <input style="width: 95%;" type="text"/>
<p><b>N° Tél (+)*</b> <span style="float: right;">رقم الهاتف*</span></p> <input style="width: 95%;" type="text"/>	<p><b>N° Fax (+)</b> <span style="float: right;">رقم الفاكس</span></p> <input style="width: 95%;" type="text"/>
<p><b>E-mail*</b> <span style="float: right;">البريد الإلكتروني*</span></p> <input style="width: 95%;" type="text"/>	<p><b>Site web</b> <span style="float: right;">الموقع الإلكتروني</span></p> <input style="width: 95%;" type="text"/>

**Fig 06- Modifier les informations sur le responsable du traitement établi à l'étranger.**

## 2. MES TRAITEMENTS





**Mes déclarations**

Etat de la déclaration: Tous les états [Rechercher]

+ Déclarer un nouveau traitement

Afficher 10 éléments

N°	Dénomination du traitement	Finalité du traitement	الغاية (الهدف) من المعالجة	Etat de la déclaration
230803001	Declaration AT 1	Declaration AT 1	الغاية (الهدف) من المعالجة	En cours de saisie

Le responsable de traitement peut afficher la liste de ses déclarations et effectuer différentes opérations telles que la consultation , modification  et suppression , comme il peut déclarer un nouveau traitement à l'aide du bouton 

### 2.1. Déclaration d'un nouveau traitement :

#### 2.1.1. Information sur le traitement :

Informations sur le traitement	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI
				Engagement	Signature

**Information sur traitement**

Champs avec \* sont obligatoires

Dénomination du traitement mis en place*	اسم المعالجة*
type du traitement <input type="checkbox"/> Manuel/آلية* <input type="checkbox"/> Automatique/آلي*	نوع المعالجة
Date de mise en œuvre du traitement*	تاريخ وضع المعالجة*
Finalité (but) du traitement*	الغاية (الهدف) من المعالجة*
Cadre légal du traitement *	الإطار القانوني للمعالجة*
Nom et Prénom du contact (point focal) *	اسم ولقب الاتصال (نقطة الاتصال)*
Numéro d'Identifiant National (NIN) *	رقم التعريف الوطني*
Qualité *	الصفة*
Service *	المصلحة*
Mobile*	المحمول*
E-mail*	البريد الإلكتروني*

Indiquez les catégories des traitements أدخل أصناف المعالجات

<input type="checkbox"/> Gestion du Personnel * <input type="checkbox"/> Comptabilité * <input type="checkbox"/> Service public * <input type="checkbox"/> Gestion des Patients * <input type="checkbox"/> Gestion des Étudiants/Élèves *	<input type="checkbox"/> Recherche scientifique * <input type="checkbox"/> Sécurité et contrôle d'accès * <input type="checkbox"/> Gestion des Fournisseurs * <input type="checkbox"/> Gestion des Clients * <input type="checkbox"/> Autres (Veuillez préciser) *
---	--

Existence de sous traitements  Oui/نعم\*  Non/لا\* المعالجات الفرعية

Enregistrer

S'il existe des sous-traitements, en cochant 'Oui', l'utilisateur est invité à remplir le formulaire correspondant au sous-traitements, comme illustre la capture suivante :





### Identification des sous traitements

Champs avec \* sont obligatoires

Dénomination du sous-traitement\* اسم المعالجة الفرعية\*

type du traitement  Manuel/غير آلية\*  Automatique/آلية\* نوع المعالجة الفرعية

Objectifs\* الأهداف\*

Sous traité  Oui /نعم\*  Non /لا\* المعالجة من الباطن

Nom prénom\* إسم وكنية الاتصال (نقطة الاتصال)\*

Observations\* الملاحظات\*

Éditer/supprimer	Sous-traitement	Observation	الهدف	المعالجة من الباطن	نوع المعالجة الفرعية	نوع المعالجة الفرعية	نوع المعالجة الفرعية	نوع المعالجة الفرعية	نوع المعالجة الفرعية	نوع المعالجة الفرعية
	Aucun sous traitement									

S'il existe des sous-traitants, en cochant 'Oui', l'utilisateur est invité à remplir le formulaire correspondant aux sous-traitants, tel qu'illustré sur la capture suivante :



Champs avec \* sont obligatoires

### Identification du sous traitant

Personne morale / شخص معنوي
  Personne physique / شخص طبيعي

Nom/Raison sociale\* اللقب / التسمية الاجتماعية\*

Prénom/Sigle\* الاسم / الاسم المختصر\*

Adresse\* العنوان\*

البلد\*

Ville\* المدينة\*

Pays\*

N° Tél رقم الهاتف N° Fax رقم الفاكس




مجال النشاط\*

Site web الموقع الإلكتروني

Existence d'un contrat signé avec le sous-traitant وجود عقد منضى مع المعالج من الباطن

Oui / نعم  Non / لا

S'il existe un sous-traitant pour un sous-traitement, une icône (+) pour l'ajout du sous-traitant apparaît dans la liste des sous-traitements, comme le montre la capture suivante :

Editer/supprimer	Sous-traitant	الملاحظات Observation	الأهداف Objectifs	المعالجة من طرف Sous-traité	نوع المعالجة الفرعية Type de sous-traitement	Nom du sous-traitement	اسم المعالجة الفرعية	N° رقم
		Observations2	Objectifs2	Oui	<input checked="" type="checkbox"/> Manuel/غير آلية <input type="checkbox"/> Automatique/آلية	sous-traitement2	المعالجة الفرعية2	001
		Obs1	Objectifs1	Non	<input type="checkbox"/> Manuel/غير آلية <input checked="" type="checkbox"/> Automatique/آلية	sous-traitement1	المعالجة الفرعية1	002

Lors du clic sur cette icône, l'utilisateur aura la possibilité soit d'effectuer une recherche sur un sous-traitant qui existe déjà, soit de le créer s'il n'existe pas dans l'application :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Identification du sous-traitant	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données
Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers	Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI
Engagement	Signature					

**Identification du sous traitant**

Champs avec \* sont obligatoires

Sous traitement N° المعالجة الفرعية رقم

Nom/Raison sociale\* اللقب / التسمية الاجتماعية\*

N° Tél رقم الهاتف

Choisir	Nom/Raison sociale	Prénom/signé	adresse	Tel	Domaine activité	Site web
---------	--------------------	--------------	---------	-----	------------------	----------

a) Pour la recherche d'un sous-traitant existant :

L'utilisateur a la possibilité de faire la recherche par le nom (en entier ou une partie) ou le numéro de téléphone (en entier ou une partie), puis cliquer sur le bouton 'Rechercher' :

**Identification du sous traitant**

Champs avec \* sont obligatoires

Sous traitement N° المعالجة الفرعية رقم

001

Nom/Raison sociale\* اللقب / التسمية الاجتماعية\*

N° Tél رقم الهاتف

0555

Rechercher
Nouveau sous traitant
Annuler

Contrat signé conforme à l'article 39 de la loi 18-07

Existence d'un contrat signé  Oui / نعم \*  Non / لا \* وجود عقد مضي

Affecter

Choisir	Nom/Raison sociale	Prénom/signé	adresse	Tel	Domaine activité	Site web
<input type="radio"/> 5	ADI	adasdasd	asdad	0555555555	asdasdasdasd	

Une liste des résultats de recherche des sous-traitants apparait à l'utilisateur qu'il peut choisir celui qui convient, il doit aussi choisir s'il existe un contrat signé ou pas puis l'affecter en cliquant sur le bouton 'Affecter'.

Données collectées :

[www.anpdp.dz](http://www.anpdp.dz)

Guidedu responsable destraiements

### Données collectées

Champs avec \* sont obligatoires

Type de collecte de données  Manuel/غير آتية \*  Informatique/آتية \* نوع مع البيانات

Mode de collecte  Poste déconnecté/حساب مستقل \*  Intranet/الانترانت \*  Internet/الانترنت \* طريقة الانطلاق

La sécurité de la collecte des données : أمن جمع البيانات :

التتبع  Traçabilité \* التشفير  Chiffrement \*  
 الإيمضاء الإلكتروني  Signature électronique \* ميثاق الأمن  Charte de sécurité \*

Indiquez les catégories des personnes concernées:

الأجراء  Salaries \* المتخرفطين  Adhérent \*  
 المستخدفي  Usagés \* الموردن  Fournisseurs \*  
 المرضفسي  Patients \* الطلبة/التلامذة  Étudiants/Élèves \*  
 الزبائن (الحالين أو المحتملين)  Clients (actuels ou potentiels) \*  
 أعتصف أخرى (حدد)  Autres (Veuillez préciser) \*

Avez-vous d'autres sources de données utilisées dans la collecte des données ? هل تستعمل مصادر معلومات أخرى في عملية جمع المعلومات؟

Oui  نعم \* Non  لا \*

Nom (BD) ou (FM) \* Nom structure propriétaire \*

Moyen de collecte \*  Papier  Support externe  Connexion

Cadre légal d'utilisation \* Objectifs \*

N°	Nom BD ou du Fichier	Nom structure propriétaire de la BD ou Fichier manuel	Moyen de collecte	Cadre légal des BD et Fichiers utilisés	Objectifs

### Catégorie des données collectées et traitées :

### Catégorie des données collectées et traitées

Champs avec \* sont obligatoires

Catégories de données à caractère personnel collectées et traitées

Catégorie\*  أصناف المعلومات ذات الطابع الشخصي التي يجمع ويخزن

Types d'informations recueillies\*  نوع المعلومات المتوقعة

Origine de la donnée \*  pers concernée  Autre \* المصدر الأصلي للمطوية

Utilisé (s) pour la finalité du traitement \*  Oui  نعم \*  Non  لا \* استعمال للآلية المحددة

Sources de données\*  مصدر المعلومات

Durée de conservation \*  Limitée  Illimitée \* مدة حفظ المطوية

Préciser la durée ?\*  تحديد المدة

Catégorie	نوع المعلومات المتوقعة	المصدر الأصلي للمطوية	استعمال للآلية المحددة	مصدر المعلومات	مدة حفظ المطوية

Si l'utilisateur coche la case 'Autre' dans la rubrique 'origine de la donnée', un nouveau champ est affiché : [www.anppp.dz](http://www.anppp.dz)

Origine de la donnée \* pers concernée  Autre  المصدر الأصلي للمعلومة\*

Veillez saisir l'origine de la source\* المصدر الأصلي للمعلومة\*

## Conservation des données :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement Signature

### Conservations des données

Champs avec \* sont obligatoires

Comment les données sont elles conservées ? \* Manuel  غير آلي \* Informatique  إعلام آلي \* كيف يتم تخزين البيانات? \*

Enregistrer

Lorsque l'utilisateur choisi l'option 'Manuel' pour la conservation des données, il sera invité à renseigner le formulaire suivant :

### Conservations des données

Champs avec \* sont obligatoires

Comment les données sont elles conservées ? \* Manuel  غير آلي \* Informatique  إعلام آلي \* كيف يتم تخزين البيانات? \*

Nom du fichier manuel \* اسم الملف اليدوي \* Date de sa création \* تاريخ إنشائها \*

jj/mm/aaaa

Sa taille (nombre de dossiers) \* عدد الملفات \* Lieu de stockage du fichier \* مكان تخزين الملف اليدوي \*

الإطار القانوني لإنشائها \*

Enregistrer

Pour l'option de conservation des données 'Informatique', l'utilisateur obtient le formulaire ci-dessous :

### Conservations des données

Champs avec \* sont obligatoires

Comment les données sont elles conservées ? \* Manuel  غير آلي \* Informatique  إعلام آلي \* كيف يتم تخزين البيانات? \*

Nom de la base de données \* اسم قاعدة البيانات \* Date de sa création \* تاريخ إنشائها \*

jj/mm/aaaa

Sa Taille (nombre d'enregistrements) \* عدد سجلاتها \* Lieu de stockage de la base de données \* مكان تخزين قاعدة البيانات \*

الإطار القانوني لإنشائها \*

Enregistrer

S'il choisit les deux (02) options en même temps, il aura à remplir les champs suivants :

[www.anpdp.dz](http://www.anpdp.dz)

### Conservations des données

Champs avec \* sont obligatoires

Comment les données sont elles conservées ? \* **Manuel**  غير آلي \* **Informatique**  إعلام الآلي \* كيف يتم تخزين البيانات؟ \*

Nom de la base de données \* اسم قاعدة البيانات \* Date de sa création \* تاريخ إنشائها \*  
 Sa Taille (nombre d'enregistrements) \* عدد سجلاتها \* Lieu de stockage de la base de données \* مكان تخزين قاعدة البيانات \*  
 Cadre légal \* الإطار القانوني لإنشائها \*

Nom du fichier manuel \* اسم الملف اليدوي \* Date de sa création \* تاريخ إنشائها \*  
 Sa taille (nombre de dossiers) \* عدد السندات \* Lieu de stockage du fichier \* مكان تخزين الملف اليدوي \*  
 Cadre légal \* الإطار القانوني لإنشائها \*

**Enregistrer**

## Sécurité des traitements et des données :

Informations sur le traitement | Identification des sous-traitements | Données collectées | Catégories de Données collectées et traitées | Conservation des données | Sécurité des traitements et des données | Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers

Transfert des données à l'étranger | consentement | Droits des personnes concernées I | Droits des personnes concernées II | Droits des personnes concernées III | Droits des personnes concernées VI | Engagement | Signature

### Sécurité des traitements et des données

Champs avec \* sont obligatoires

Confidentialité des données : \* سرية المعطيات : \*

Existe-il une charte de sécurité (Engagement de confidentialité) ? Non  لا \* Oui  نعم \* هل يوجد ميثاق معلوماتي (الالتزام بسرية) ؟ \*

Sécurité des données, disponibilité de : \*

<input type="checkbox"/> DATACENTER * <input type="checkbox"/> Disaster Recovery (backup) * <input type="checkbox"/> Système de Télésurveillance * <input type="checkbox"/> Sécurité des Postes de Travail * <input type="checkbox"/> Politique de Sauvegarde des Données *	<input type="checkbox"/> Chiffrement/Déchiffrement des Données * <input type="checkbox"/> Traçabilité d'accès aux Données * <input type="checkbox"/> Documentation des Procédures de Sécurité * <input type="checkbox"/> Sécurité d'accès Physique aux Locaux * <input type="checkbox"/> Mesures de Sécurité du Fichier Manuel *
---	--

**Enregistrer**

Dans le cas où il existe une charte de sécurité, l'utilisateur est invité à répondre par 'Oui' ou par 'Non' à une autre question, comme le montre la capture suivante :

Si oui, la charte de sécurité est-elle lue et signée par le personnel habilité à accéder aux données ? \* إذا كان الجواب "نعم"، هل تمت قراءة وإبضاء الميثاق المعلوماتي من طرف المستخدمين المؤهلين للوصول إلى البيانات؟ \*

Non  لا \* Oui  نعم \*

## Interconnexion et/ou communication des données collectées à des tiers :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers	
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement	Signature

### Interconnexion et/ou communication des données collectées à des tiers

Champs avec \* sont obligatoires

Est-ce que vous communiquez des données à caractère personnel à des tiers ou avez des interconnexions ?\*  non  oui \* نعم \* هل تقومون بإرسال المعطيات إلى الغير أو للبيكم ريط بيئي؟ \*

Si l'utilisateur choisit la case 'Oui', il devra renseigner les champs suivants :

Nom de l'organisme destinataire\*

Mode de communication\*

Objectifs\*

Cadre légal\*

رقم*	اسم الهيئة المرسل إليها Nom de l'organisme destinataire	طريقة الاتصال Mode de communication	الأهداف Objectifs	الإطار القانوني Cadre légal
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

### Transfert des données à l'étranger :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers	
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement	Signature

### Transfert des données à l'étranger

Champs avec \* sont obligatoires

Les données traitées sont-elles transférées vers un pays étranger? \*  Non  Oui \* نعم \* هل المعطيات المعالجة تنقل نحو الخارج؟ \*

\*إذا كانت معالجةكم سجل نقل المعطيات نحو الخارج، يرجى إرسال استمارة طلب الترخيص إلى السلطة الوطنية لحماية المعطيات ذات الطابع الشخصي (وفقاً لأحكام المواد 25 من مادة 5 و 44 من القانون 07-18، كل مسؤول عن المعالجة، يريد نقل معطيات ذات طابع شخصي إلى الخارج، ملزم بإيداع الطلب أمام السلطة الوطنية).

\*Si votre traitement fait l'objet d'un transfert de données vers l'étranger, veuillez transmettre à l'ANPDP le formulaire portant demande d'autorisation (Conformément aux prescriptions des articles 25 point 5 et 44 de la loi n° 18-07, chaque responsable de traitement qui souhaite transférer des données à caractère personnel à l'étranger, est tenu de déposer une demande auprès de l'autorité nationale).

### Consentement des personnes concernées :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers	
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement	Signature

### Consentement des personnes concernées

Champs avec \* sont obligatoires

Consentement des personnes concernées : Existe ?\*  non  oui \* نعم \* الموافقة الصريحة للأشخاص المعنيين بالمعالجة: موجودة؟ \*

Indiquer la méthode de consentement

Dans le cas d'existence du consentement des personnes concernées, l'utilisateur doit remplir la méthode de consentement :

### Consentement des personnes concernées

Champs avec \* sont obligatoires

Consentement des personnes concernées : Existe ?\*  non  oui \* نعم \* الموافقة الصريحة للأشخاص المعنيين بالمعالجة: موجودة؟ \*

Indiquer la méthode de consentement

### Droits des personnes concernées I (droit à l'information):

[www.anpdp.dz](http://www.anpdp.dz)

### Guidedu responsable destraitements

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement Signature

### Droits des personnes concernées I

Champs avec \* sont obligatoires

**Droit à l'information :** الحق في الإعلام :

Les personnes concernées sont-elles informées sur le contenu du traitement mentionné dans l'article 32 de la loi 07-18 ? \* هل يتم إعلام الأشخاص المعنيين بمضمون المعالجة المذكورة في المادة 32 من القانون 07-18 ? \*

Comment ? \* كيف يتم ذلك؟ \*

حدد بدقة اسم المؤسسة التي يتم من خلالها ممارسة الشخص المعني للحق في الإعلام \*

Indiquer avec précision le nom du service auprès duquel la personne concernée pourra exercer le droit à l'information\* النعنوان \*

Adresse \* العنوان \*

Mobile\* الهاتف \* Fax فاكس

e-Mail \* البريد الإلكتروني \*

ما هي التدابير التي تم اتخاذها لتسهيل ممارسة الحق في الإعلام؟ \*

Quelles sont les mesures prises pour faciliter l'exercice du droit à l'information ? \*

Enregistrer

## Droits des personnes concernées II (droit d'accès):

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers	Transfert des données à l'étranger	consentement
Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement	Signature			

### Droits des personnes concernées II

Champs avec \* sont obligatoires

**Droit d'accès :** الحق في التوجع :

Les personnes concernées sont-elles informées sur le contenu du traitement mentionné dans l'article 34 de la loi 07-18 ? \* هل يتم إعلام الأشخاص المعنيين بمضمون المعالجة المذكورة في المادة 34 من القانون 07-18 ? \*

Comment? \* كيف يتم ذلك؟ \*

حدد بدقة اسم المؤسسة التي يتم من خلالها ممارسة الشخص المعني للحق في التوجع \*

Indiquer avec précision le nom du service auprès duquel la personne concernée pourra exercer le droit d'accès \* النعنوان \*

Adresse \* العنوان \*

Mobile\* الهاتف \* Fax فاكس

e-Mail \* البريد الإلكتروني \*

ما هي التدابير التي تم اتخاذها لتسهيل ممارسة الحق في التوجع؟ \*

Quelles sont les mesures prises pour faciliter l'exercice du droit d'accès ? \*

Enregistrer

## Droits des personnes concernées III (droit de rectification):



Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers	Transfert des données à l'étranger
consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement	Signature	

### Droits des personnes concernées III

Champs avec \* sont obligatoires

**Droit de rectification :** التحق في التصحيح :  
 Les personnes concernées sont-elles informées sur le contenu du traitement mentionné dans l'article 35 de la loi 07-18 ? \* هل تم إعلام الأشخاص المعنيين بالمحتوى المعالجة المذكورة في المادة 35 من القانون 07-18 \*\*

Comment ? \* كيف يتم ذلك؟ \*

Indiquer avec précision le nom du service auprès duquel la personne concernée pourra exercer le droit d'opposition\*

Adresse \* العنوان \*

Mobile\* هاتف \* Fax فاكس

e-Mail \* البريد الإلكتروني \*

Quelles sont les mesures prises pour faciliter l'exercice du droit d'opposition? \*

**Enregistrer**

### Droits des personnes concernées IV (droit d'opposition):

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers	Transfert des données à l'étranger
consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement	Signature	

### Droits des personnes concernées IV

Champs avec \* sont obligatoires

**Droit d'opposition :** التحق في الاعتراض :  
 Les personnes concernées sont-elles informées sur le contenu du traitement mentionné dans l'article 36 de la loi 07-18 ? \* هل تم إعلام الأشخاص المعنيين بالمحتوى المعالجة المذكورة في المادة 36 من القانون 07-18 \*\*

Comment ? \* كيف يتم ذلك؟ \*

Indiquer avec précision le nom du service auprès duquel la personne concernée pourra exercer le droit d'opposition\*

Adresse \* العنوان \*

Mobile\* هاتف \* Fax فاكس

e-Mail \* البريد الإلكتروني \*

Quelles sont les mesures prises pour faciliter l'exercice du droit d'opposition? \*

**Enregistrer**

### Engagement :

L'utilisateur doit s'engager sur les informations saisies précédemment en cochant les cases suivantes :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers	Transfert des données à l'étranger
consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement	Signature	

### Traitements de données à caractère Personnel

Champs avec \* sont obligatoires

أؤكد ببراءة المعالجة وفقًا لأحكام القانون رقم 07-18 المؤرخ في 10 جوان 2018، المتعلق بحماية الأشخاص الطبيعيين في مجال معالجة المعلومات ذات الطابع الشخصي.

أؤكد ببلإحاطة السلطة الوطنية لحماية المعطيات ذات الطابع الشخصي، من تأخر، بل تعالج بحدت عشر المعطيات المصرحة وأيضًا بخلاف المعالجة.

أصرح بشرق في بقاء المعلومات، موضوع هذا التصريح، صحيحة وبعينمة وواقعة وتتوافق مع متطلبات التشريع الخاص بحماية المعطيات ذات الطابع الشخصي.

Je m'engage à effectuer le traitement conformément aux dispositions de la loi n° 07-18 du 10 juin 2018, relative à la protection des personnes physiques en matière de Traitement de données à caractère personnel.

Je m'engage à informer, sans délais, l'ANPDP de chaque modification qui survient sur les informations déclarées et aussi de la suppression du traitement.

Je déclare sur l'honneur que les renseignements, objet de cette déclaration, sont véridiques, complets, exacts et respectent les exigences de la législation en matière de protection des données à caractère personnel.

**Enregistrer**

### Signature et validation :

**Signature**

بعد إنشاء المستند، اضغط على التوقيع  
 انقر فوق علامة التوقيع لتسجيل من صحة المعلومات  
 بمجرد توقيع المستند، لن يتمكن من إجراء تغييرات على المعلومات التي تم إدخالها.

Après la création de ce document, vous passez à la signature.  
 Cliquez sur le bouton signer et valider les informations.  
 Une fois le document signé, vous ne pouvez plus apporter des modifications aux renseignements saisis.

[Générer le document](#)

Lorsque l'utilisateur clique sur le bouton 'Générer le document', une page web (notice) contenant un récapitulatif de toutes les données saisies s'affiche. L'utilisateur peut enregistrer et télécharger cette notice sous format PDF en cliquant sur le bouton 'Générer PDF'.

L'utilisateur peut procéder à niveau à la signature et la validation de données introduites via les différents formulaires.